

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ



Angličtina v poštovníctví finančnictví a logistice

Část A – se zaměřením na poštovníctví a finančnictví

Studijní texty a pracovní listy

Marie Věntusová

2011/2012

Texty vznikly v rámci projektu Postilión – projekt zvyšování kvality vzdělávání v oblasti poštovníctví a logistiky s důrazem na konkurenceschopnost absolventů na trhu práce.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Obchodní akademie a Střední odborná škola logistická, Opava, p. o.

Angličtina v poštovníctví, finančnictví a logistice

Část A – se zaměřením na poštovníctví a finančnictví

Studijní texty a pracovní listy

Marie Věntusová

2011/2012

**Postilión – projekt zvyšování kvality vzdělávání v oblasti poštovníctví
a logistiky s důrazem na konkurenceschopnost absolventů na trhu práce.**
Tento projekt je spolufinancován Evropským sociálním fondem a státním rozpočtem České republiky.

Publikace vznikla v rámci projektu Postilión – projekt zvyšování kvality vzdělávání v oblasti poštovnictví a logistiky s důrazem na konkurenceschopnost absolventů na trhu práce.

Registrační číslo projektu: CZ.1.07/1.1.07/03.0018

Tento projekt je spolufinancován Evropským sociálním fondem a státním rozpočtem České republiky

Vydání: první, 2012

Jazyková korektura nebyla provedena, za jazykovou i obsahovou stránku textů odpovídají autoři.

© Mgr. Marie Věntusová

© Obchodní akademie a Střední odborná škola logistická, Opava, p. o.

OBSAH

OBSAH	3
ÚVOD.....	4
1 CÍLE VÝUKY PŘEDMĚTU, METODY EFEKTIVNÍHO SAMOSTUDIA	5
1.1 Cíle výuky předmětu	5
1.2 Metody efektivního samostudia	5
1.2.1 Stručný výčet zásad samostudia	6
2 ZÁKLADNÍ SLOVNÍ ZÁSoba VE FINAČNICTVÍ A POŠTOVNICTVÍ.....	7
2.1 Základní slovní zásoba ve finančnictví	7
2.1.1 Základní slovní zásoba v poštovníctví.....	10
3 ZDVOŘILOSTNÍ FRÁZE NA POŠTĚ A V BANCE	15
3.1 Zdvořilostní fráze na poště a v bance.....	15
3.1.1 Modelové situace v bance, příklady bankovních operací	18
4 PENĚŽNÍ A POŠTOVNÍ SLUŽBY	24
4.1 Peněžní služby.....	24
4.1.1 Poštovní spořitelna – Post-office savings bank Services.....	24
4.1.2 Služby České pošty, s. p.	29
SOUBOR ÚLOH.....	57
SEZNAM POUŽITÉ LITERATURY.....	60
SEZNAM POUŽITÝCH SYMBOLŮ	61
SEZNAM OBRÁZKŮ	62
SLOVNÍČEK POJMŮ	63

ÚVOD

Toto skriptíčko má v nadpise Angličtina v poštovníctví, finančnictví a logistice. Jeho 1. část se zabývá finančnictvím a poštovníctvím. Dnešní moderní doba využívá mnohých komunikačních prostředků, na poštách a v bankách se pracovníci přepážek setkávají s klientelou z mnoha zahraničních zemí a potřebují zlepšit svou profesní orientaci ve službách bankovních a finančních i s ohledem na cizí jazyky. Tento studijní materiál je zaměřen na nácvik slovní zásoby, modelových vět, ale hlavně na nácvik modelových situací, se kterými se mohou setkat studenti v praxi. Věříme, že jim tento materiál pomůže nejen při studiu, ale také v praxi. Hodně zdaru při studiu!

1 CÍLE VÝUKY PŘEDMĚTU, METODY EFEKTIVNÍHO SAMOSTUDIA

1.1 Cíle výuky předmětu

Hlavním cílem a úkolem kurzu je tedy praktický nácvik komunikačních cvičení ve specifických profesních situacích, které Vás mohou potkat během práce v poštovníctví a finančnictví. Mezi dílčí cíle pak patří předat Vám – studentům odbornou slovní zásobu a fráze a vzbudit ve Vás zájem o další prohlubování nabytých znalostí a dovedností formou samostudia.

1.2 Metody efektivního samostudia

Na konci každého učebního bloku Vám bude zadán tzv. korespondenční úkol, na jehož zpracování budete mít určité časové období. Na tomto úkolu budete pracovat samostatně či v určených skupinách a budete mít k dispozici veškeré studijní materiály, se kterými jste pracovali v hodinách kurzu. Během celého kurzu byste měli využívat mnohé metody samostudia.

Samostudium je proces vzdělávání, který probíhá bez přímé interakce s učitelem, lektorem, instruktorem, konzultantem. Řídícím činitelem je sám učící se subjekt (dospělý člověk), který při studiu používá různé metody a pomůcky. Samostudium je komplexní edukační proces, který má za cíl osvojit si a upevnit soustavu trvalých vědomostí, dovedností či návyků.

Efektivnost samostudia je podmíněna tím, zda učící se má jednoznačně ujasněny cíle, schopnost sebehodnocení, schopnost a možnost porovnávat své studijní výsledky se studijními cíli, zda má schopnost sebemotivace, zda má k dispozici vhodné studijní opory, zda má možnost konzultace a poradenství.

Ideální je řízené samostudium prováděné formou distančního vzdělávání, které splňuje všechny výše uvedené podmínky efektivnosti. Ta je podmíněna také dodržováním určitých zásad řízení a regulace samostudia, mezi které patří odpovědnost, soustavnost, koncentrace, individuálnost a systémovost.

1.2.1 Stručný výčet zásad samostudia

1. Rozvržení úkolu na kratší etapy – dosažitelné dílčí cíle
2. Chůť k učení – co nás baví, děláme rádi a daří se nám
3. Plánování látky na další den – ukončíme tak každodenní studium
4. Sebedůvěra – je třeba ji neustále pěstovat
5. Svědomitost, pořádek v umístění pracovních pomůcek
6. Využití veškerého času určeného pro studium – snažme se nemyslet na nepříjemnosti
7. Účelné plánování přestávek – při únavě změníme činnost
8. Dostatek spánku
9. Samostatné a aktivní myšlení
10. Důsledné opakování

2 ZÁKLADNÍ SLOVNÍ ZÁSoba VE FINAČNICTVÍ A POŠTOVNICTVÍ

Cíl kapitoly: Osvojit si základní slovní zásobu svého oboru a aplikovat ji do vět, následně pak dokázat vést dialog se správným užitím nabytých vědomostí. Dále pak v oblasti poštovnictví a finančnictví pracovat s odbornými texty a formuláři.

2.1 Základní slovní zásoba ve finančnictví

Cíl kapitoly: Osvojení základní slovní zásoby, nutné pro přípravu dialogů.

V bance

Making transactions



I'd like to withdraw £100, please

rád/ráda bych si vybral/vybrala £100,
prosím

I want to make a withdrawal

chci učinit výběr

how would you like the money?

v jakých hodnotách budete chtít peníze?

in tens, please (ten pound notes)

v desetilibrových bankovkách, prosím

could you give me some smaller notes?

můžete mi dát menší bankovky?

I'd like to pay this in, please

chtěl/chtěla bych toto složit na účet, prosím

I'd like to pay this cheque in, please

chtěl/chtěla bych proplatit tento šek, prosím

how many days will it take for the cheque to
clear?

kolik dní trvá zúčtování šeku?

have you got any ...?

máte nějaký ...?

identification

průkaz totožnosti

ID (*zkratka pro identification*)

průkaz totožnosti

I've got my ...

ztratil/ztratila jsem svůj ...

passport

cestovní pas

driving licence

řidičský průkaz

ID card

průkaz totožnosti

your account's overdrawn	na vašem účtu je záporný zůstatek
I'd like to transfer some money to this account	rád/ráda bych převedla nějaké peníze na tento účet
could you transfer £1000 from my current account to my deposit account?	můžete převést £1000 z mého současného účtu na můj spořicí účet?

Other services – Další služby

I'd like to open an account	chtěl/chtěla bych si založit účet
I'd like to open a personal account	chtěl/chtěla bych si založit osobní účet
I'd like to open a business account	chtěl/chtěla bych založit firemní účet
could you tell me my balance, please?	můžete mi sdělit můj stav účtu, prosím?
could I have a statement, please?	mohl/mohla bych dostat výpis z účtu, prosím?
I'd like to change some money	chtěl/chtěla bych si vyměnit nějaké peníze
I'd like to order some foreign currency	rád/ráda bych si objednal/objednala cizí měnu
what's the exchange rate for euros?	jaký je směnný kurz na Euro?
I'd like some ...	prosil/prosila bych ...
euros	eura
US dollars	americké dolary
could I order a new chequebook, please?	mohl/mohla bych si objednat novou šekovou knížku, prosím?
I'd like to cancel this standing order	chtěl/chtěla bych zrušit tento trvalý příkaz

Other useful phrases

where's the nearest cash machine?	kde je nejbližší bankomat?
what's the interest rate on this account?	jaká je úroková sazba u tohoto účtu?
what's the current interest rate for personal loans?	jaká je současná úroková sazba osobních půjček?
I've lost my bank card	ztratil/ztratila jsem svou bankovní kartu
I want to report a ...	chci nahlásit ...
lost credit card	ztracenou kreditní kartu

stolen credit card	ukradenou kreditní kartu
we've got a joint account	máme společný účet
could I make an appointment to see ...? the manager a financial advisor	mohu si domluvit schůzku s ...? vedoucím finančním poradcem
I'd like to speak to someone about a mortgage	chtěl/chtěla bych s někým mluvit o hypotéce

Using a cash machine – Použití bankomatu

Insert your card	Vložte kartu
Enter your PIN	Zdejte váš PIN
Incorrect PIN	Nesprávný PIN
Enter	Vstup
Correct	Správně
Cancel	Zrušit
Withdraw cash	Vybrat hotovost
Other amount	Jiná částka
Please wait	Prosím čekejte
Your cash is being counted	Vaše hotovost se načítá
Insufficient funds	Požadovaná částka není na účtu k dispozici
Balance	Zůstatek
On screen	Na obrazovku
Printed	Vytisknout stvrzenku
Another service?	Jinou službu?
Would you like a receipt?	Přejete si stvrzenku?
Remove card	Vyjměte kartu
Quit	Konec operace

2.1.1 Základní slovní zásoba v poštovníctví



zapamatuj si

Cíl kapitoly: Osvojení základních obrátů, potřebných pro tvoření dialogů.

Post offices and the services they provide

post office pošta, poštovní úřad
sub-post office
post counter / village shop (uk)
postal clerk
postmaster / postmistress
postman (uk) / mailman (us)
Post Office Box / POB
poste restante (uk) / general delivery (us)
parcel post
counter
window
to keep × lose one's place (in a queue)
post van (uk) / mail truck (us)
public telephone
fax
coin-operated phone × card phone
postal order (uk)
pension payments
unemployment benefit
road tax renewal
bill payments
savings account

Pošty a služby, které poskytují

sorting office trídírna poštovních zásilek
pošta, zvl. na venkove
poštovní přepážka v obchode
poštovní úředník
poštovní přednosta poštovního úřadu
listonoš, poštovní doručovatel
poštovní přihrádka
poste restante
zásilková služba
přepážka
okénko
udržet si × ztratit místo ve frontě
poštovní vůz
veřejný telefon
fax
telefonní automat na mince × na kartu
poštovní poukázka
výplata důchodů
příspěvek v nezaměstnanosti
opětovné placení silniční daně
platby účtu
spořicí účet

Posting letters and parcels

pillar box (uk)
letter box (uk) / post-box (uk) / mailbox (us)
first class post / mail (us)
second class post / mail (us)
registered post (for valuables)
recorded delivery (for important letters)
express letter
telemessage (replaces telegram)
jiffy bag / padded envelope
packet
package
parcel
string
sealing wax
air mail

Posílání dopisu a balíčku

poštovní schránka (červená ve tvaru válce)
schránka na dopisy v domě
expresní dopis
novinová zásilka (us), obyčejný dopis (uk)
cenné papíry, doporučeně
doporučeně (důležité dopisy)
expresní, spěšný dopis
rychlé předání zprávy
bublínková, protinárázová obálka
balíček, krabička
balík, balíček
balík, balíček, zásilka
provázek, motouz
pečetní vosk
letecká pošta

stamp	známka
aerogramme	speciální letecký dopis, aerogram
postmark	poštovní razítko
franked envelope	ofrankovaná obálka
window envelope	obálka s okénkem
cancelled stamp	orazítkovaná známka
commemorative issue	pamětní vydání, emise
stamp collector / philatelist	sběratel známek, filatelista
postal rates / charges	poštovní poplatky

Communication

to weigh a letter / parcel
scales
to insure the contents
sellotape
to tie with spring
fragile
handle with care
this side up
urgent
please forward to

Komunikace

zvážit dopis
váha, váhy
pojistit obsah (zásilky)
průsvitná samolepicí páska, izolepa
svázat provázkem, motouzem
křehké (označení na balících)
křehké (označení na balících)
neklopit (označení na balících)
naléhavý, pilný, spěšný (označení na balících)
došlete adresátovi, zašlete za adresátem

Letters

put a letter in an envelope
address it
put/stick a stamp on it
post it / mail it (us)
personal letter
business letter
love letter
poison-pen letter
to drop a line to (inform.)
to keep in touch
to put st in writing
to seal a letter
quick note
postcard
to correspond with sb
pen-friend / pen-pal
stationery
to make a draft (rough copy)
to make a fait copy
greeting
letterhead
enclosures
receiving / replying to post

Dopisy

strčit dopis do obálky
napsat na ni adresu
nalepit na ni známku
poslat ji poštou
osobní dopis
obchodní dopis
milostný dopis
anonym
napsat někomu (pár řádků)
zůstat v kontaktu
napsat něco, písmem něco zaznamenat
zalepit, zapečetit dopis
krátký dopis, zpráva
pohlednice
dopisovat si s někým
přítel na dopisování
psací potřeby, dopisní papír
napsat koncept
napsat čistopis
pozdrav, oslovení (v dopise)
hlavička dopisu
přílohy
přijímání / odpovídání na dopisy

stamped addressed envelope (s.a.e.)
to sing for it
proof of identity
return to sender
return address
not known at this address
C.O.D. (cash on delivery)
excess postage

The telephone

telephone set
receiver
earpiece
mouthpiece
remote microphone

mike / mic (informal.)
answerphone / answering machine
telephone rotary × push-button
car telephone
mobile / cellular telephone
portable / cordless telephone

Communication

ex-directory number (uk) / unlisted number (us)
telephone directory / book
yellow pages
operator
directory enquiries
automatic dialling
last number redial
dialling tone
to dial a number
ringing tone
engaged tone (uk) / busy signal (us)
number unobtainable
to be cut off / be disconnected
to have a bad line / a bad connection
local call × trunk / long distance call
extension (number)
to reverse the charges (uk) / collect call (us)
international code × area code × local code
to answer the phone
wrong number
facsimile (fax)
to fax someone

ofrankovaná obálka s adresou
podepsat něco
důkaz totožnosti
vrátit zpět odesílateli
zpáteční adresa
adresát neznámý
dobírka
doplatek poštovního

Telefon

telefonní přístroj
telefonní sluchátko, přijímač
sluchátko
mluvítko, mikrofon telefonního přístroje
přenosný mikrofon, mikrofon,
který je součástí telefonního přístroje
mikrofon
telefon se záznamníkem / záznamník
vytáčený × tlačítkový telefon
telefon v autě
mobilní, přenosný telefon
přenosný telefon

Komunikace

číslo neuvedené v telefonním seznamu
telefonní seznam
zlaté stránky
spojovatel, telefonista, operátor
informace o telefonních číslech
automatické vytáčení čísel
automatické vytáčení posledního čísla
oznamovací tón
vytočit číslo
vyzváněcí tón
obsazovací tón
tón signalizující poruchu na čísle
být přerušen, odpojen
mít špatné spojení
místní hovor × meziměstský hovor
klapka, linka
volat na účet volaného
mezinárodní směrové číslo
zvednout telefon
špatné číslo
fax
poslat někomu fax

modem
email
datalink
videophone
digital information transfer

modem
email
datové spojení, datový okruh
videotelefon
digitální přenos informací



shrnutí

Postal services – Poštovní služby

Ve Spojeném království jsou dva hlavní typy poštovního – First Class (První třída) a Second Class (Druhá třída). First Class je rychlejší.

how much is a First Class stamp? kolik stojí známka první třídy?

how much is a Second Class stamp? kolik stojí známka druhé třídy?

I'd like ..., please chtěl/chtěla bych ..., prosím
an envelope obálku
a packet of envelopes balíček obálek
a jiffy bag polstrovanou obálku

could I have ..., please? mohl/mohla bych dostat ..., prosím?
a First Class stamp známku první třídy
a Second Class stamp známku druhé třídy
a book of First Class stamps blok známek první třídy
some First Class stamps blok známek druhé třídy

how many would you like? kolik si jich přejete?
how many are there in a book? kolik jich je v bloku?

I'd like to send this to ... chtěl/chtěla bych toto poslat do ...
Canada Kanady
I'd like to send this parcel to ... chtěl/chtěla bych poslat tento balík do ...
Brazil Brazílie

how much will it cost to send this letter to ...? kolik bude stát poslat tento dopis do ...?
the United States Spojených států

can you put it on the scales, please? můžete to dát na váhu, prosím?

I'd like to send this letter by ...	chtěl/chtěla bych poslat tento dopis ...
Recorded Delivery	doporučeně (<i>vyžaduje podpis při doručení</i>)
Special Delivery	spěšně (<i>zaručeno doručení do druhého dne na území Spojeného království, s náhradou škody při ztrátě či poškození</i>)
where's the postbox?	kde je poštovní schránka?
what's the last date I can post this to ... to arrive in time for Christmas?	kdy nejpozději musím tohle odeslat, aby to dorazilo před Vánocemi do ...?
Germany	Německa
Australia	Austrálie
I've come to collect a parcel	přišel/přišla jsem si vyzvednout balík

Other services – Další služby

I'd like to pay this bill	chtěl/chtěla bych zaplatit tento účet
I'd like to send some money to ...	chtěl/chtěla bych poslat nějaké peníze

3 ZDVOŘILOSTNÍ FRÁZE NA POŠTĚ A V BANCE

Cíl kapitoly: Osvojení modelových situací, zdvořilostních situací.



3.1 Zdvořilostní fráze na poště a v bance

In English	In Czech
This form is used for _____ ing/to send....	
Please fill in your name/ bank account number/...	
This postal order is for sending money cash to cash/cash into a bank account/from a bank account into a bank account.	
Please fill in the amount of money in Czech currency.	
It must be filled in in block letters.	
It serves as a payment receipt.	
Would you like to have the letter/package insured (against loss)?	
How much would you like the insurance to be?	
The package is too big. It must be sent separately and you must pay extra charge.	
Would you like to have a receipt for the registered mail?	
Would you like to make use of any complementary services?	
Please fill in the customs form.	
It serves for fast delivery.	
It serves for sending an insured package abroad/to a foreign country.	
It must be wrapped up properly.	
The address is missing.	
Please write the address legibly in blue or black pen.	

At the Post Office

Listening Task:

1. What is she mailing?
 - a. A package
 - b. A letter
2. How does she want to send it?
 - a. First class
 - b. Priority mail
3. How long does it take to get there?
 - a. About three days
 - b. About two weeks

Vocabulary and Phrases

Have you got any mail for me?

Here is your mail.

How much is the stamp for a postcard to England?

A stamp for this postcard/letter, please.

I would like to send this letter...

- by registered mail
- by special delivery
- by airmail

I'd like to send a parcel/money.

Please fill in the receipt for registered mail/postal money order.

What counter shall I go to?

What is the value and content of the parcel?

Will you go to the next window, this position is closed.

To fill in the form in block letters

To fill in the parcel form

To fill in the customs form

Postal order

Money order

Post office savings bank

When will it be delivered?

Address

Return address

Address of the recipient

Parcel

Post-office special delivery

C.O.D./cash on delivery

Letter

Registered letter

Insured letter

Personal letter
Business letter
Valuable letter
Stamped postal card
Express
To receive
Form
If undelivered, return to the sender.
Place of destination
Envelope
Sender
Remittance
Receipt for registered mail
Postcard
Insurance
To insure against loss
Fee/charge
To send/to mail/to post
Poste restante
Post office
Post box
Postage
Postal order
Postman, postwoman, postmaster
Dispatch note/registration form
Post office box
Postage stamp
Recipient
Addressee
Incomplete address
For the attention of...
Deposit slip
Postcode
Express/urgent
Receipt
Weight
To weigh
To seal
To send
To stick on a stamp
Free of charge

3.1.1 Modelové situace v bance, příklady bankovních operací

Cíl kapitoly: Osvojení možných modelových situací, byly vybrány pouze základní a běžné případy bankovních operací.



pracovní list



prostuduj



zamysli se



vyzkoušej

Nácvik osvojení: práce ve skupinách, různé obměny, důraz na zapamatování klíčových slov, pojmů apod.



spolupracuj



přestávka

At the Bank

17 modelových situací v bance:

1. Setting up a Bank Account
2. Asking about Checks
3. Making a Deposit
4. Making a Withdrawal
5. A Check Bounces
6. Transferring Money
7. Canceling an Account
8. Cashing a Check
9. Canceling a Check
10. Using the ATM
11. The Card Gets Declined
12. Asking about Fees
13. Paying Fees
14. Minimum Balance Requirement
15. Not Getting a Bank Statement
16. Reporting Wrong Charges
17. Opening Another Account

1.A: How are you doing today?

B: Great. Thanks.

A: What can I help you with?

B: I would like to open a bank account.

A: What kind would you like to open?

B: I need a checking account.

A: Would you also like to open a savings account?

B: That's fine.

A: In order to open these accounts, you need to deposit a minimum of \$50.

B: I want to deposit \$300.

A: I'll set up your accounts for you right now.

B: Make sure to put \$150 in each account.

2.A: How are you doing today?

B: Great. Thanks.

A: What can I do for you today?

B: I just have one question.

A: What's your question?

B: How do I order checks?

A: You can order them right now, if you'd like.

B: That would be great.

A: Just fill out this application.

B: Then what?

A: Give it about 5 to 7 business days, and you should receive them in the mail.

B: Here's my application. Thanks for your help.

3.A: How are you doing?

B: Great. Thanks for asking.

A: What can I do for you today?

B: I would like to deposit some money.

A: Are you depositing cash or a check?

B: I want to deposit cash.

A: How much are you depositing?

B: I would like to deposit \$300.

A: What account do you want your money in?

B: I want to deposit it into my checking account.

A: Do you need anything else?

B: No. That's all. Thank you.

4.A: How are you doing today?

B: Great. Thank you.

A: What can I do for you?

B: I need to withdraw some money.

A: How much would you like to take out?

B: I need to withdraw \$300.

A: Which account would you like to take the money from?

B: I want to take it from my checking account.

A: Here you go.

B: Thank you very much.

A: Can I do anything else for you?

B: No. That'll be all.

5.A: What can I help you with today?

B: I have a problem.

A: What is the problem?

B: I wrote a check for \$100 and it bounced.

A: Do you have enough money in your account?

B: I think so.

A: Let me check that for you right now.

B: Okay. Thank you.

A: Apparently there is only \$57 left in your account.

B: You can't be serious!

A: That's what my records show.

B: I see. Thanks for your help.

6.A: How are you doing?

B: Great. Thanks.

A: May I help you with something?

B: I would like to transfer some money.

A: Where would you like to transfer money from?

B: Take it from my savings account.

A: Where would you like the money transferred?

B: I want it transferred into my checking account.

A: How much would you like to transfer?

B: I would like to transfer \$200.

A: Will that be all today?

B: That's it for today. Thank you.

7.A: Can I help you with something?

B: I need to cancel one of my accounts.

A: Is there a problem with it?

B: I don't need it anymore.

A: What would you like to do with all the money in this account?

B: Just transfer it over to my remaining account.

A: I can do that.

B: That would be great.

A: Do you want to take any money out?

B: Not today.

A: It's going to take a moment for me to cancel your account.

B: That's fine. Take your time.

8.A: What can I help you with today?

B: I would like to make a deposit.

A: Will that be cash or check?

B: I'm depositing a check.

A: Could you sign the back of the check, please?

B: All right. Here you go.

A: Would you like any cash back?

B: That would be great.

A: How much would you like?

B: I would like \$150.

A: Here is your \$150.

B: Thanks for everything.

9.A: How are you doing today?

B: I'm fine.

A: What can I do for you?

B: I would like to cancel a check.

A: Is there a problem?

B: I wrote the check out for too much.

A: How much did you write it out for?

B: I wrote it out for \$150.

A: How much was it supposed to be?

B: It was supposed to be for \$100.

A: I'll cancel that check for you.

B: I really appreciate your help.

10.A: I need to use the ATM.

B: What's stopping you?

A: I'm not sure how.

B: I don't understand.

A: I've never used one before.

B: I can help you figure it out.

A: What do I have to do?

B: Slide your card into the machine.

A: Then what?

B: You need to type your PIN in.

A: What do I have to do next?

B: Click on whichever option you want, and you're done.

11.A: Your total comes to \$36.78.

B: Put it on my VISA.

A: There's a problem with your card.

B: What's wrong with it?

A: I believe it was declined.

B: You're kidding me!

A: Do you have another card I could try?

B: I only have one card.

A: Do you have cash, perhaps?

B: I don't have any cash on me.

A: You're not going to be able to take these items today.

B: I'll be back tomorrow.

12.A: Do you have any other questions?

B: I want to know about fees.

A: Which fees?

B: Overdraft fees.

A: You will be required to pay a small fee for every time you overdraft.

B: How much is the fee?

A: You'll have to pay \$25 every time you overdraft.

B: That's a small fee?

A: It should stop you from overdrafting.

B: You would think it would, but it most likely won't.

A: Can I help you with anything else?

B: That's it for today. Thank you.

13.A: How are you doing today?

B: Very well. Thank you.

A: What can I help you with?

B: Do I have any fees to pay?

A: As a matter of fact, you do.

B: How much?

A: You owe \$235.13.

B: That's unbelievable.

A: Will you be paying some of that off today?

B: I want to pay all of it off today.

A: How will you be paying?

B: I'll be paying with cash.

14.A: I would like to open an account today.

B: What kind?

A: I want to open a checking account.

B: You need to keep a minimum balance.

A: How much is it?

B: You need at least \$100 in your account.

A: Is that all?

B: Yes. That's the minimum.

A: What happens if I don't meet that requirement?

B: You will get a fine.

A: How much?

B: It's going to be \$25.

15.A: How may I help you?

B: I'm having a problem.

A: What is it?

B: I apparently owe some fees, but I never got the bank statement.

A: I do apologize for that.

B: My fees went up, but I didn't even know I had fees to pay.

A: I see your problem.

B: What are you going to do about it?

A: I will cancel the fees you owe.

B: I don't have to pay any fees?

A: You'll only have to pay the initial fee.

B: That's fine. I appreciate your help.

16.A: What can I do for you today?

B: I have an issue.

A: What is your problem?

B: There were charges on my debit card that I never made.

A: Do you have a statement for your debit card?

B: I do.

A: Which charges are you talking about?

B: It's the last four charges.

A: We're going to have to do an investigation.

B: Is that going to take long?

A: I'm not sure, but in the meantime we will freeze these charges.

B: That's wonderful. Thank you.

17.A: How may I help you today?

B: I need to open a second account.

A: What kind of account would you like to open?

B: I need another savings account.

A: Do you have another account with us?

B: I sure do.

A: Would you like to transfer money from that account into your new one?

B: That's fine.

A: How much would you like to transfer?

B: Transfer \$100.

A: Give me a moment while I complete your transaction.

B: That's fine. Thank you.

4 PENĚŽNÍ A POŠTOVNÍ SLUŽBY

Cíl kapitoly: Osvojení základního přehledu peněžních a poštovních služeb, jednak nabízených Poštovní spořitelnou a podnikem Česká pošta, s. p.



prostuduj



vyzkoušej

4.1 Peněžní služby

4.1.1 Poštovní spořitelna – Post-office savings bank Services

Loan Era – a loan of up to 300 000 CZK get without collateral, money you can use what you want.

Insurance online – save your time and cover to the Internet, you can choose a travel insurance, liability insurance, accident insurance and household insurance.

Remote Banking, Credit Cards, Foreign Payments, Other

Era Loan for housing – money can be used on virtually everything related to housing, you can borrow as you need, purpose of which will guarantee loans beneficial interest.

Red Era Account – enhances your money for great interest, controls are easy via the Internet, saving your fingertips, you do not pay unnecessary fees.

Era personal account – a simple and understandable account for everyone from 10 years, it has everything you expect from the account, including credit cards, access your account anytime and virtually anywhere, preference for fans of electronic banking, seniors and juniors.

Red Era account – savings account – special interest on your savings, it can be controlled via the Internet, orders, the establishment and management accounts are free.

Era term deposit – if you have savings that you appreciate, when you want a good interest on your money, the minimum deposit is only 9 000,- CZK, you do not have a personal account Era Postal Savings Bank.

Bankbook – easily you create it on every post office and financial center of the Postal Savings Bank, you can choose between a savings book without notice or with notice, personal service, the minimum deposit is only 50 CZK.

Children's bankbook – saving specifically for your child, the interest rate is increased by a premium financing, the minimum deposit is only 50 CZK, easily to create on every post office and financial center of the Postal Savings Bank.

Era online account – when you control your account via the Internet and do not want to go to branches, free domestic cashless payments made via internet or mobile phone, credit card Maxkarta for the account holder is free, free unlimited number of withdrawals in Maxkartou CSOB ATM/Postal Savings Bank.

Era first account – if you want to secure a child to step into adulthood, preferential interest, no limits for the duration of balance.

PaySec – when you shop on the internet quickly and securely, when you do not like using credit card, versatility, safety, is free and faster than bank transfer, PaySec is yours for a few minutes.

Internet banking (Max Internetbanking) – if you want to manage your finances quickly and in comfort, when you do not like walking to branches, electronic control account.

Mobile banking (Max Mobil) – if you want to manage their finance quickly and easily, use it anywhere, just carry your mobile phone.

Telephone Banking (Max Phone) – if you like things simple and reliable, completely safe and simple.

Credit Card – when you do not like to carry with them a lot of cash, if you want to pay quickly and securely, if you like things simple and reliable, at home and abroad can pay without cash, money from each selected ATM, totally free service by selecting cash CashBack.

Image Card – if you want the card to suit your taste, once you do not like your credit card, yourself, how it will look like, it has all the advantages of conventional credit cards, you have it within 10 days.

CashBack – when you pay by credit card, if you want to save on cash, when we solve multitask, for cash pay no fee, you do not expect either the ATM or the post office, money you choose quickly and safely.

Eurogiro – when you need to send payment to foreign payment, if you want to make foreign payments, even if you do not have a current account, if you want to save on fees, you need not be a client Postal Savings Bank, payment can be made in both cash and cashless, it works in most European countries, all you need is internet or go to the nearest post.

Foreign payments and payments in foreign currency – cashless – these payments can make a paper or electronic statement.

Convenient billing – when using internet banking, costs nothing, pay your bills even easier thanks to the pre-filling all the data, if you want to quickly and conveniently pay their bills.

Loyalty Program – when at least sometimes pay by credit card, when you expect from a bank reward for your loyalty.

Discount cards for young – when you are young or study, if you want to také advantage of discounts, not only here but also abroad, if you want to save the card issue.

Max Postkonto – when your business requires a higher number of payment transactions, postkonto you get a free 6 months and pay no management fee, credit card for 1 year, 10 electronic payment orders per month free, monthly get a free listing in paper and electronic form.

Postkonto nonprofit sector – when you have a non-profit organisation, foundation or association, if you have a simple transparent account, which can all you need, if you do not want to pay account fees, postkonto you acquire free and you will have it for free forever, you can control your finances anywhere, issuing credit cards free, setting up standing orders and debit free, free monthly account statement in paper and electronic form.

Postkonto Village – when you have the status of the body the municipal sector, if you have a simple transparent account, which can all you need, when you want unlimited access to your account, postkonto you get a free 6 months and pay no management fee,

credit card for 1 year, 10 electronic payment orders per month free, monthly get a free listing in paper and electronic form.

Payment Terminal for Accepting Payment Cards

Card Payments on the Internet (e-commerce) – when you sell your goods and services online, fast transfer of payments, speed and convenience, highest security standart.

Payment button – when you sell your goods and services on the internet, if you want to speed up payments, if you care about, so the customer can choose a convenient payment method, no risk of errors in payment.

Term deposit – if you have savings that you appreciate, when you want a good interest on your money, when you know how long you need the money, very favorable interest rate increases with time saving money, you decide the period for which you want to increase the value of money, establishing a time deposit and its administration are free, the minimum deposit is only 5 000 CZK, you do not have a personal account with the Postal Savings Bank, for term deposit for 2 years, you can choose any time up to 20 % deposit with no penalty for early withdrawal, term deposit will set easily at post offices and in financial centers.

Postal Investment Program – if you want to invest their money in securities, if you have a choice when investing, simple and easy way to invest, minimum initial investment from 5 000 CZK, wide selection.

Offer Funds – KBC Multi Cash, KBC Czechrenta, CSOB Bond mix, CSOB Equity mix, CSOB Conservative Fund, CSOB balanced fund, CSOB Growth Fund, CSOB Dynamic Fund.

Postal Investment Program – Guaranteed – if you want to invest their money in securities and have secured revenue, simple and easy way to invest CSOB Click Fixed 16.

Small business loan – when you develop your business in the absent money, if you want to borrow without proof of purpose, limit of up to CZK 500 000, you can repay the loan early.

A small investment loan – if you want your business to support further investment, when you need to borrow for something specific, if you do not want to unnecessarily delay the

administration, limit of up to 8,000,000 CZK, for evaluation of a loan you pay nothing, maturity of up to 15 years, you can delay repayment of principal.

Credit Card Business – when you occasionally lack their own money, if you want to borrow interest-free, if you have a card, to use anywhere, limit of up to CZK 500 000, grace period of up to 45 days, you can also use ATM withdrawals, with a credit card for business you can pay at merchants on the internet, when purchasing fuel station in the network Čepro EuroOil have a special discount of CZK 0,40 / l.

Savings Account – evaluate your money up to 1,70 % per year, the minimum deposit is only 500 CZK, deposits and withdrawals take place cashless.

PaySec for traders – fastest payment in the Czech Internet, PaySec is suitable and convenient for small payments and large accounts, for your customers for you in a completely safe and inexpensive method of payment.

Era account for business – simple account management for the 6 months you pay no fee, control account is easy and can be anywhere.



zapamatuj si

klíčové pojmy



přestávka



rozšiřující text

Other products and services to businesses and organisations

Remote Banking Internet Banking
 Corporate Banking
 Mobile Banking
 Telephone Banking

TV Bank

Credit Cards Credit Card, Image Card, CashBack

The specific payment instruments	Cheque Vouchers, Bills and cash on delivery bills
Foreign payments	Eurogiro, FX International cashless payments
Other	Convenient billing, Loyalty Program, Grant Services

4.1.2 Služby České pošty, s. p.



Basic Information

Company name	Česká pošta, s.p.
Legal status	state – owned enterprise
Registered office	Praha 1, Politických vězňů 909/4
Identification number	47114983
Founder	Ministry of the Interior of the Czech Republic

Toto jsou základní údaje o poště



Services and products for personal customers

Letters	ordinary letter, registered letter, Postfax
Parcels	ordinary, registered, insured, EMS
Money orders	A, A for Tax Payment, B, C, D
International letters	
International parcels	
International Money orders	

Western Union

Czech POINT

SIPO Associated utility payments



Services and products for small and medium businesses

Letters ordinary letter, registered letter, Postfax

Parcels ordinary, registered, insured, EMS

Money orders A, A for Tax Payment, B, C, D

International letters

International parcels

International Money orders

Western Union



Services and products for corporate and public sector

Letters ordinary letter, registered letter, Postfax

Parcels ordinary, registered, insured, EMS

Money orders A, A for Tax Payment, B, C, D

International letters

International parcels

International Money orders

Western Union

SLUŽBY PODNIKU ČESKÉ POŠTY, S.P.



Commercial Letter

A cost-effective choice for bulk mailers of advertising letters

Description: a simple and reliable solution for bulk mailers of addressed advertising letters

What can I post?

Newspapers, magazines, books, brochures, catalogues, invitations to business or other events, leaflets or printed matters of advertising nature.

Paper cards.

Closed package with inserted contents.

Podací lístek		
<p>Česká pošta, s.p. IČ 47114983</p> <p>Vyplní pošta:</p>		
Odesílatel		
*Tel. číslo: +420		*Kód zákazníka (odesílatele)
*E-mail:		
Adresát		Dobírka Kč
*Tel. číslo: +420		Udaná cena Kč
*E-mail:		*Kód zákazníka (adresáta)
Druh zásilky	Hmotnost	Cena služby
Podací číslo	Poznámka (doplňkové služby)	Placeno v hotovosti

T11-036A (03-11) * Nepovinný údaj

Commercial Parcel

Decription: a modern, fast and reliable way of transporting goods weighing up to 30 kg with guaranteed delivery time. The maximum declared value of a Commercial Parcel is CZK 100 000,-

- High quality, fast and reliable service
- Guaranteed delivery time

 <p>Česká pošta, s.p., IČ 47114983</p>		<p>EM 3147 3202 6 CZ</p> 	
<p>SENDER / Odesílatel</p> <p>.....</p> <p>Tel/Fax</p>		<p>ADDRESSEE / Adresát</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	
<p>CUSTOMS DECLARATION / CELNÍ PROHLÁŠENÍ</p> <p>Description of contents / Popis obsahu</p> <p>.....</p>		<p>COUNTRY / Země určení</p> <p>POSTCODE / PSČ</p> <p>TEL / Fax</p>	
<p><input type="checkbox"/> Documents / Dokumenty</p> <p><input type="checkbox"/> Gift / Dárek</p> <p><input type="checkbox"/> Merchandise / Zboží</p>		<p>Post of origin / Podací pošta</p> <p>.....</p>	
<p>I certify that this item does not contain any prohibited or dangerous articles. Prohlašuji, že zásilka neobsahuje žádný zakázaný nebo nebezpečný předmět.</p> <p>Signature / Podpis</p>		<p>Služební údaje pošty</p>	
<p>Value / Cena</p> <p>.....</p>		<p>Date, hour of posting / Datum a hod. podání</p> <p>.....</p>	<p>Weight / Hmotnost</p> <p>.....</p>
		<p>Charge / Cena služby</p> <p>.....</p>	

CETIS / DIN/COMMERCE

KOPIE 1 : Sender / Odesílatel

T 11-032B (1-05)

Czech POINT

Description: The Czech POINT scheme allows easy to the public administration. By visiting any of the contact points in the Czech POINT network you can quickly a comfortably get certified extracts from a number of public and non-public registers of the public administration or file forms required to obtain or change you trade licenses.

- Extract from the Land Register
- Extract from the Commercial Register
- Extract from the Trades Register
- Extract from the Register of Qualified Contractors
- Extract from the Insolvency Register
- Extract from the Criminal Register
- Extract from the Driver Register
- Forms Filed under the Trade Act
- Authorised Conversion of Documents

Czech POINT saves your time and energy . Post offices also have longer opening hours compared to the relevant office hours.



Data Safe

What is Data Safe?

Data Safe is a helpful service if you want to keep your emails safe in your mailbox after the lapse of 90 days. Once you have activated Data Safe your received and sent emails older than 90 days will be automatically removed to the data safe without any further action on your side.

Distribution of Information / Promotional Materials

Description: a simple and reliable service to distribute unaddressed bulk posted information and promotional materials which are not intended for concrete addressees and whose contents do not breach valid laws, good morals and the Czech Post's business interests. Such materials can be delivered to letter boxes, delivery boxes of homes, businesses, offices and institutions, or P.O. boxes in the whole Czech Republic.

EMS (Express Mail Service)

Description: once posted, EMS items can be tracked and traced on the Czech Post's website.

- High quality, fast and reliable service
- Guaranteed delivery by 2 p.m. the next working day
- Delivery on Saturday, at select place also on Sunday and holidays
- Available with a large number of additional services



The image shows a detailed EMS label form with various sections for sender and recipient information, customs declarations, and tracking details. The form is titled 'EMS EXPRESNÍ POŠTA' and includes the Czech Post logo and contact information. The tracking number 'EM 3147 3202 6 CZ' is prominently displayed at the top right, along with a barcode. The form is divided into several sections: SENDER / Odesílatel, ADDRESSEE / Adresát, CUSTOMS DECLARATION / CELNÍ PROHLÁŠENÍ, and a section for service charges and dates. There are checkboxes for 'Documents / Dokumenty', 'Gift / Dárek', and 'Merchandise / Zboží'. A signature line is provided at the bottom left. The form is bordered by orange and blue stripes, and the text 'CETIS / DINOCOMMERCE' is visible on the left side. The bottom right corner contains the text 'KOPIE 1 : Sender / Odesílatel' and 'T 11-032B (1-05)'.

eShop – Extracts by Post

Description: the eShop – Extracts by Post application provides easy online access to certified extracts from public registers of the public administration.

You can use the online form on eshop.czechpoint.cz – only the Czech version of the page is available – to order any of the following extracts:

- Extract from the Land Register
- Extract from the Commercial Register
- Extract from the Trades Register

Insured Parcel

The only parcel product for safe delivery of valuables with added peace of mind.

Description: you can use Insured Parcel for mailing money, products of metals and stones, jewellery and similar valuables, securities, traveller cheques, bearer cheques, bills of Exchange, payment cards, gift vouchers as well as other valuables.

Declared value up to CZK 1 000 000,- .

Benefits:

- Guaranteed delivery time (for express parcels)
- Favourable price

International Commercial Parcel

A modern, fast and reliable way of transporting goods to twenty European countries.

You need Posting form – Podací lístek / Podací arch

Maximum weight 30 kg, for Poland only 20 kg

International EMS

Description: International EMS meets the needs of private or business users mailing things other than actual and private correspondence. Your item will be carried as fast as possible and delivered within the guaranteed delivery time after arrival to the destination country.

Benefits:

- Posting – you can post your item at a post office anywhere
- Delivery
- Wide range of formats – accepted formats range from a 16,2 × 22,9 cm envelope up to large parcels

International Insured Letter

The only international letter product for mailing valuables.

Description: International Insured Letter meets the needs of private or business users mailing actual and private correspondence abroad. You can also mail money and another valuables. Delivery is confirmed by the recipient. International Insured Letter includes compensation cover up to the value declared by the sender.

Benefits:

- Available anywhere
- Safe for valuables
- Declaration of value
- Peace of mind

International Insured Parcel

The only international parcel product for mailing valuables.

Description: International Insured Parcel meets the needs of private or business users mailing gifts, documents or merchandise abroad. International Insured Parcel includes compensation cover up to the value declared by the sender. You can use International Insured Parcel only if permitted by the Foreign Terms and Conditions.

Benefits:

- Available anywhere
- Safe for valuables
- Declaration of value
- Compensation – International Insured Parcel includes compensation cover for lost, damage or part loss items up to the declared value.

International Ordinary Mail

Description: International Ordinary Mail meets the needs of private or business users mailing actual and private correspondence as well as other things abroad. There is no compensation for International Ordinary Mail.

What can I post?

- Closed package with inserted contents.
- Unfolded paper card, postcard or picture card.

Benefits:

- Fast and simple
- Posting anywhere

International Ordinary Mail for the Blind

International Ordinary Mail for the Blind enables blind and partially sighted people to send articles for the blind that weigh up to 7 kg abroad.

What can be sent?

- Correspondence produced in tactile form for use by the blind.
- Special papers for use by the blind sent by an organisation or institution for the blind.
- Audio records for personal use by the blind.

International Ordinary Printed Matter Bag

Ideal for larger mailings to a same addressee.

Description : International Ordinary Printed Matter Bag is ideal for Publisher and distributors of newspapers, books, magazines and other similar materials who wish to mail larger volumes to a same addressee abroad at discounted rates.

What you can post:

- Newspapers, magazines, books and other similar materials reproduced by printing
- You may attach audio and audio-video records, information materials
- The attached things must relate to the content of such items and the combined weight may not exceed 2 kg

International Postfax

Take advantage of International Postfax for fast international transmission of documents from or to any person even if they have no fax machine.

You can send your document from any post office or from your own fax station to any of the listed destination countries.

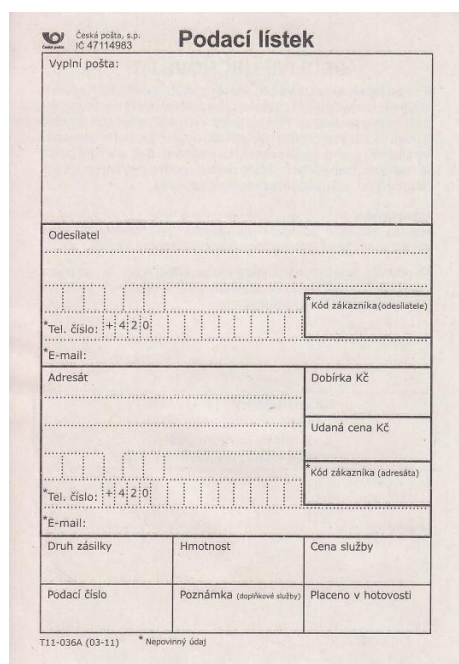
International Registered Mail

Use International Registered Mail for reliably mailing documents, small things and other merchandise, with compensation from posting to delivery.

Description: International Registered Mail meets the needs of private or business users mailing actual documents and private correspondence as well as other things abroad.

Posting:

- You can post your International Registered Mail at any post office or by handing it over to authorised postal staff.
- You will get a certificate of posting in the form of Posting Form or Bulk Posting Form.



Podací lístek

Česká pošta, s.p.
IČ: 471149883

Vyplní pošta:

Odesílatel

Tel. číslo: +420: Kód zákazníka (odesílatele)

E-mail:

Adresát Dobírka Kč

Udaná cena Kč

Tel. číslo: +420: Kód zákazníka (adresáta)

E-mail:

Druh zásilky	Hmotnost	Cena služby
Podací číslo	Poznámka (dopřekové služby)	Př placeno v hotovosti

T11-036A (03-11) *Nepovinný údaj

International Standard Parcel

A cost-effective choice for reliable delivery.

Description: Standard Parcel meets the needs of private or business users mailing things abroad such as gifts, documents or merchandise. Standard Parcel includes limited compensation cover.

MMS Postcard

Under the MMS Postcard scheme you can send us a picture and text message from your mobile phone to be printed and delivered to any domestic address as physical postcard.

How can I send an MMS Postcard?

Simply send an MMS containing the picture and text in the following format :

NAME SURNAME.STREET HOUSENUMBER.TOWN.POSTCODE.TEXT

To telephone number 720 00 22 55.

Money Order A

Description:

- Form of payment by the sender: in cash
- Form of payment to the recipient: into a bank account

Data in the white boxes in the Money Order A form will be processed by a computer. Please use careful, legible characters to fill them out.

Money Order A for C.O.D. Payment

On delivery of recorded domestic mail posted as C.O.D. mail the C.O.D. amount, given by the sender, will be collected from the recipient and paid to the sender or to a person designated by the sender. The C.O.D. amount must be rounded to whole crowns.

C.O.D. – Cash on Delivery

Poštovní dobírková poukázka A		Poštovní dobírková poukázka A	
Podací listek		Částka Kč	Tr. kód
Cena			1 1 6
Česká pošta, s.p. IČ 47114983		Ve prospěch účtu *)	
ČESKÁ POŠTA		Kód banky	V. symbol
Účel platby		K. symbol	S. symbol
	podací znaky	*) Údaje zarovnávejte vpravo, první část čísla účtu (předčíslí) uveďte před zvýrazněnou svislou čarou	
Kč	h	Plátce dobírkové částky (hůlkovým písmem, tiskem)	
Adresa majitele účtu	Adresa majitele účtu	Jméno	
Slavy		příjmení	
Kč	h	ulice (obec), č. domu, PSČ, dodávací pošta	
Adresa majitele účtu		Čtecí zóna - nevpisujte žádné údaje	
Č. účtu / Kód banky		116<	
V. symbol			
S. symbol			
Plátce dobírkové částky			

Poštovní poukázka A		Poštovní poukázka A	
Podací listek		Částka Kč	Tr. kód
Cena			1 1 4
Česká pošta, s.p. IČ 47114983		Ve prospěch účtu *)	
ČESKÁ POŠTA		Kód banky	V. symbol
Účel platby		K. symbol	S. symbol
	podací znaky	*) Údaje zarovnávejte vpravo, první část čísla účtu (předčíslí) uveďte před zvýrazněnou svislou čarou	
Kč	h	Odesílatel (hůlkovým písmem, tiskem)	
Adresa majitele účtu	Adresa majitele účtu	Jméno	
Slavy		příjmení	
Kč	h	ulice (obec), č. domu, PSČ, dodávací pošta	
Adresa majitele účtu		Datum splatnosti	
Č. účtu / Kód banky		03	
V. symbol			
S. symbol			
Odesílatel			
Č. účtu	/ 0300	114<	
Vyplní plátce - majitel Poštůžka nebo Poštíkova jen při bezhotovostní úhradě		Datum, právoplatný podpis	
Záčetník na vrub účtu plátce		Kód banky	
0 0 0 0 0 0		0 3 0 0	

Money Order B

Description:

- Form of payment by the sender : from a bank account
- Form of payment to the recipient: in cash
- Additional services – certificate of delivery, restricted delivery, delivery to the addressee only, fixed time delivery

Potvrzení o převzetí poštovní poukázky B		Podací doklad - Poštovní poukázka B	
<p>Částka Kč</p>		<p>Částka Kč</p>	
<p>Adresát</p>		<p>Lhůta pro výplatu</p>	
<p>PSČ</p>		<p>Nevypíacet před</p>	
<p>Odesílatel</p>		<p>Do vlastních rukou výhradně jen adresáta</p>	
<p>PSČ</p>		<p>Do vlastních rukou</p>	
<p>Platba bude provedena z účtu č. *)</p>		<p>Dodejka</p>	
<p>Zpráva pro adresáta</p>		<p>Poznámky</p>	
<p>Platba bude provedena z účtu číslo</p>		<p>Kód banky</p>	
<p>1</p>		<p>926+</p>	

Money Order C

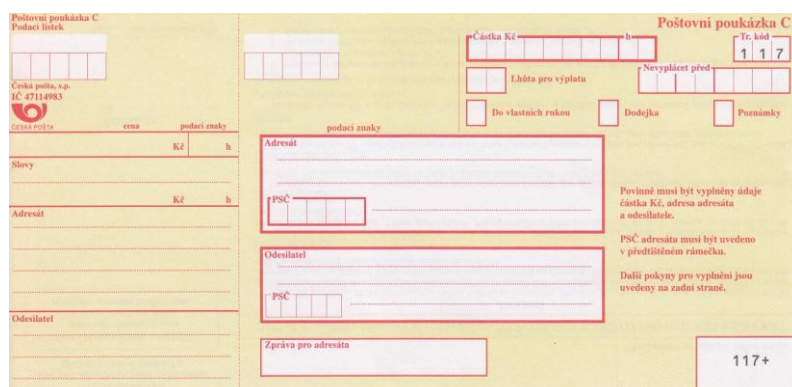
Description:

- form of payment by the sender: in cash
- form of payment to the recipient: in cash

Money Order C for C.O.D. Payment

Additional services:

- certificate of delivery
- restricted delivery
- delivery of addressee only
- fixed time delivery



Poštovní poukázka C
Podací listek

Česká pošta, s.p.
IC 4714983

Číslo pošta: _____

částka Kč: _____ h

Tr. kód: 1 1 7

Lhůta pro výplatu: _____

Nevyplácet před: _____

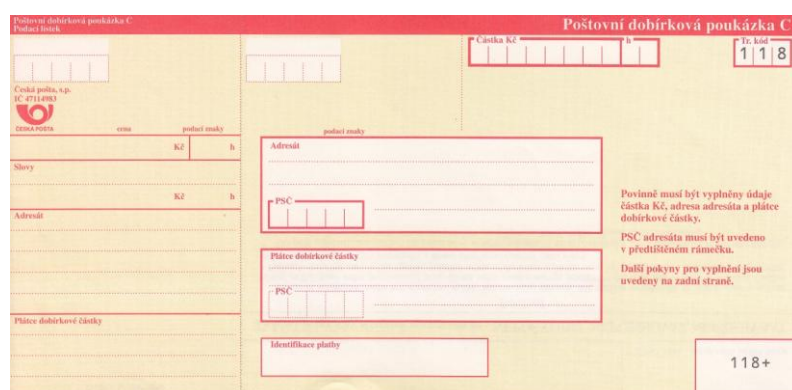
Do vlastních rukou Dodatek Poznámky

Adresát: _____
PSC: _____

Odesílatel: _____
PSC: _____

Zpráva pro adresáta: _____

117+



Poštovní dobírková poukázka C
Podací listek

Česká pošta, s.p.
IC 4714983

Číslo pošta: _____

částka Kč: _____ h

Tr. kód: 1 1 8

Adresát: _____
PSC: _____

Plátec dobírkové částky: _____
PSC: _____

Identifikace platby: _____

118+

Online Posting

Online Posting is a web application designed to meet the needs of bulk mailers who have signed an agreement with the Czech Post.

You can use Online Posting for a fast and easy handling of background data necessary to post money orders or other types of mail, store details of posted items or print address labels.

Online Stamp Service

A fast and simple way to get both new and old issues of postage stamps.

Orders costing more than CZK 600 are free of any handling fees. The ordered stamps will be delivered by COD mail.

You have to register and log in to be able to use our Online Stamp Service.

Ordinary Letter

Easy to post and easy to deliver to letter box, P.O.Box or delivery box.

Description: a convenient service for mailing items of no intrinsic value. Without any certificate of posting or delivery, there is no compensation for lost, damaged or part loss Ordinary Letter between posting and delivery.

What can I post and how do I do it?

- closed package with inserted contents
- unfolded paper card, postcard or picture card
- we can use envelope, with window, airmail envelope
- we can use stamps
- you can post you item at any post office, with authorised postal staff or by putting it directly into post box

Ordinary Mail for the Blind

Description: the Ordinary Mail for the Blind scheme enables blind and partially sighted people and organisations or institutions for the blind to send or receive correspondence in Braille or audio records for personal use by the blind.

What can be sent?

- correspondence produced in tactile form use by the blind
- special papers for use by the blind sent by an organisation or institution for the blind
- audio records for personal use by the blind – to use the service, either the sender or the addressee must be a blind person or an organisation or institution for the blind

Benefits:

- fast and simple posting – no certificate of posting or delivery is required
- high quality, fast and reliable service
- basic services are available free of charge
- label *Slepecká zásilka*

Ordinary Parcel

Description: you can use Ordinary Parcel to mail even larger things of no intrinsic value. Without any certificate of posting or delivery, no value can be declared or additional services used.

Benefits:

- a convenient service for transporting things without any need for certificate of delivery
- favourable price

Česká pošta, s.p.
 IČ 47114983

Podací lístek

Vyplní pošta:

Odesílatel

.....

.....

*Kód zákazníka (odesílatele)

*Tel. číslo: +4 2 0

*E-mail:

Adresát

.....

.....

*Kód zákazníka (adresáta)

*Tel. číslo: +4 2 0

*E-mail:

Druh zásilky	Hmotnost	Cena služby
Podací číslo	Poznámka (doplňkové služby)	Placeno v hotovosti

T11-036A (03-11) * Nepovinný údaj

Postfax

You can send your document from any post office or from your own fax station to any ordinary domestic delivery address. The document can also be sent to the addressee's fax number or the addressee can pick it up at the post office of delivery.

The document will be delivered to the addressee according to your instructions, i.e. either sent directly to the addressee's fax number or delivered, at the latest next working day, to a business or residential address.

Registered Mail

Description: a service designed for mailers of things of intrinsic value (documents, books, small things, etc.), the compensation payable by the Czech Post for lost items is CZK 500,-, for damaged or part loss items up to CZK 500,-.

What can I post and how do I do it?

- closed package with inserted contents
- unfolded paper card, postcard or picture card
- additional services – certificate of delivery, cash on delivery, delivery to the addressee only, delivery to the addressee in person only, shorter collection time, longer collection time set by the sender

Registered Mail for the Blind

Description: the Registered Mail for the Blind enables blind and partially sighted people to send articles for the blind that weigh up to 7 kg with added benefits of a registered service.

Benefits:

- basic services are available free of charge
- additional services – certificate of delivery, cash on delivery, delivery to the addressee, delivery to the addressee in person only, shorter collection time, longer collection time set by the sender



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Eurogiro to send money

Československá obchodní banka, a. s. Poštovní spořitelna	Československá obchodní banka, a. s., Radlická 333/150, 150 57 Praha 5; IČ: 00001350, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B: XXXVI, vložka 46	EUROGIRO TO SEND MONEY	071 Kód dokladu PS 02 12
Podací znaky	Odesílatel (příjmení a jméno, adresa s PSČ, pouze na území ČR) Payer (Name, Address, ZIP Code, only the CR)		
Částka platby / Payment Amount	Příjemce (příjmení a jméno - případně název firmy, adresa s PSČ) Beneficiary (Name, Address, ZIP Code)		
Kurs v Kč / Rate of Exchange in CZK			
Částka v Kč / Amount in CZK			
Poplatek v Kč / Fee in CZK	Stát Country	Kód úhrady poplatků / Detail of Charges <input type="checkbox"/> OUR <input type="checkbox"/> SHA <input type="checkbox"/> BEN	
Celkem v Kč / Total in CZK	Měna Currency	Částka Amount	Číslo účtu příjemce (IBAN) / Beneficiary's Account No. (IBAN)
Identifikace odesílatele Payer Identification	Název a adresa banky příjemce (BIC) Name and Address of the Beneficiary's Bank (BIC)		
Druh dokladu	Účel platby Purpose of the Payment		
Číslo dokladu	Potvrzuji tímto, že mi byly před provedením platby EUROGIRO poskytnuty veškeré informace k této platbě a souhlasím s podmínkami pro službu EUROGIRO. / I hereby confirm that before the respective EUROGIRO payment was made I had been provided with all information thereto and I agree with the terms and conditions for this EUROGIRO service.		
Platnost dokladu do	Vypíjíte pouze v případě bezhotovostní platby z běžného účtu Poštovní spořitelny. Při hotovostní úhradě proškrtněte! To be filled in by the Payer only if funds from Poštovní spořitelna current account are remitted cashless by bank transfer. If you pay in CASH, please, CROSS the field.		
Rodné číslo / datum narození	Číslo účtu odesílatele Payer's Account No.		
Referenční číslo / Reference No.	ev. č. 0001917742 <small>Silně orámovanou část vyplní odesílatel HŮLKOVÝM PÍSMEM! Data in the bold line frame shall be in CAPITAL LETTERS!</small>		
	Datum a podpis / Date and signature		

Registered Packet

Best combination of reliability and reassurance available for sending small packages containing documents and small things. Registered Packets are tracked and traced from despatch to delivery.

The compensation payable by the Czech Post for lost items is CZK 500,-, for damaged or part loss items up to CZK 500,-.

What can I post?

- closed package with inserted contents

Benefits:

- high quality, fast and reliable service
- favourable price
- certificate of posting
- available with a large number of additional services
- additional services – certificate of delivery, cash of delivery, delivery to the addressee only, delivery to the addressee in person only, shorter collection time, longer collection time set by the sender
- electronic alerts – it is an information of delivery

Reply Mail

Reply Mail meets the needs of senders of mail paid by the addressee.

Description: the service is best used for returns of goods, surveys, Exchange of mails between businesses and their partners or branches, etc.

Western Union

Under the WESTERN UNION scheme you can send money express from more than 1 700 post offices.

Money can be sent or received by Czech as well as foreign nationals.

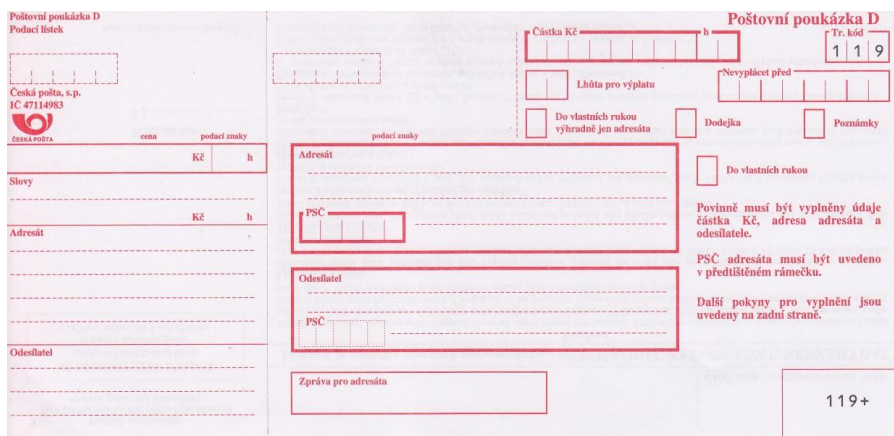
You must use the green-striped To Send Money and the yellow-striped To Receive Money carbonless forms to send or pick up your money. Both types are printed with instructions in Czech and English.

Money Order D

A solution that helps send your money for payment in cash in the Czech Republic within 1 working day after posting.

Description:

- Form of payment by the sender: in cash
- Form of payment to the recipient: in cash



The image shows a form for a Money Order D (Poštovní poukázka D). The form is divided into several sections:

- Top Left:** "Poštovní poukázka D Podací listek" (Money Order D Delivery Slip). It includes the logo of Česká pošta, s.p. (Czech Post) and the company ID IČ: 47114983.
- Top Right:** "Poštovní poukázka D" (Money Order D). It contains a field for "Částka Kč" (Amount in CZK) with sub-fields for "h" (hundreds) and "h" (hundreds), and a "Tr. kód" (Tr. code) field with the value "1 1 9".
- Middle:** Fields for "Lhůta pro výplatu" (Payment period) and "Nevyptáct před" (Do not tear off before). There are checkboxes for "Do vlastních rukou výhradně jen adresáta" (For personal use only for the addressee), "Dodejka" (Receipt), and "Poznámky" (Remarks).
- Bottom Left:** Fields for "Adresát" (Addressee) and "Odesílatel" (Sender), each with a "PSC" (Postal Code) field. There are also fields for "Slovy" (Words) and "cena" (price) with sub-fields for "Kč" (CZK) and "h" (hundreds).
- Bottom Right:** A field for "Zpráva pro adresáta" (Message for addressee) and a "119+" logo.

Additional services

- stationary
- post stamps
- postcards
- fee stamps
- newspapers, magazines
- lottery tickets
- philately shop

SIPO Focused utility payments

SIPO is procurement activities of the Czech Post, based in the collection of payments from individuals for legal and other person who enter into agreement with the post for the provision of SIPO.

SIPO is to be paid as rent, electricity, gas, water, radio and television licence fees, cable television, print subscriptions, but also savings, life and other insurance policies.

SIPO will allow you to bring together all regular payments into one single payment. Each month you get of course a detailed overview of the prescribed payments, so you have control, what and how much you pay.

SIPO is a modern payment tool that saves you time, worry and money.

Parcel delivery to the post office

- The addressee needn't worry about being at a certain time at a certain place.
- Guaranteed pickup time already the next working day at the receiving post office.

Parcel delivery to hand

- Guaranteed delivery to the addressee already the next working day
- The addressee can change the time or manner of delivery online

Parcel oversize loads

Parcel oversize loads is a new service of Czech Post, which carries items weighing up to 1000 kg.

Parcel express

- Is a unique service of the Czech Post for express delivery to 15 kg.

Types of insurance

- Life insurance /assurance/
- Property insurance
- Health insurance
- Auto insurance
- Travel insurance
- Pension insurance
- Accident insurance
- Liability insurance, third party insurance



SOUBOR ÚLOH

Následně předložený soubor úloh je výstupem znalostí v celé části A, kurzu Angličtina v poštovníctví, finančnictví a logistice projektu Postilión.

1. Základní slovní zásoba v oblasti pošty – Post office
2. Základní slovní zásoba v oblasti banky – At the Bank
3. Modelová situace na poště – poslat obyčejný dopis do státu EU, jakou poštovní známku potřebuji.
4. Modelová situace na poště – poslat doporučený dopis, pomoci s vyplněním podacího lístku.
5. Modelová situace na poště – poslat balík do státu EU, co k tomu potřebuji.
6. Modelová situace v bance – požadují otevřít bankovní účet, běžný i spořicí.
7. Modelová situace v bance – požadují termínovaný vklad, poradit zajímavé produkty a zajímavý úrok.
8. Modelová situace v bance – cestuji do USA, potřebuji vyměnit dolary, umět se orientovat v kurzovním lístku.
9. Modelová situace v bance – vyřešit problém, klientovi nechodí výpis z účtu.
10. Modelová situace v bance – klient má účet a má zůstatek v záporných číslech, kolik stojí sankce apod. Kdy to má splatit?
11. Modelová situace v bance - pomoci klientovi s obsluhou bankomatu.
12. Modelová situace v bance – klient požaduje vybrat hotovost.
13. Modelová situace v bance – klient požaduje vložit peníze v hotovosti na účet.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

14. Modelová situace v bance – klient požaduje přesunout peníze z účtu na účet, případně na účet, vedený u jiné banky.
15. Modelová situace v bance – klient požaduje účet zrušit. A peníze převést jinam.
16. Modelová situace v Poštovní spořitelně – klient požaduje založit dítěti vkladní knížku.
17. Modelová situace v Poštovní spořitelně – klient požaduje informaci a pomoc při poslání peněz na Slovensko službou EUROGIRO.
18. Modelová situace v Poštovní spořitelně – klient má problém, jeho platební karta MAXKARTA je odmítnuta.
19. Modelová situace v Poštovní spořitelně – klient požaduje provést peněžní operaci pomocí MAXKARTy.
20. Modelová situace u poštovní přepážky – klient chce zaplatit koncesionářské poplatky za TV a radio.
21. Modelová situace u poštovní přepážky – klient požaduje službu CZECH POINT.
22. Modelová situace na poště – klient požaduje službu SIPO, co to je?
23. Modelová situace na poště – klient má zájem o informace ohledně různých forem pojištění.
24. Modelová situace na poště – klient požaduje službu WESTERN UNION, potřebuje poslat peníze.
25. Modelová situace na poště – klient požaduje službu POSTFAX, potřebuje poslat FAX a také má zájem si vyzvednout odpověď.
26. Modelová situace na poště – klient přišel reklamovat zásilku, listovní nebo balíkovou, požaduje reklamaci, protože v případě poškození zásilky je toto zahrnuto v ceně služby.
27. Modelová situace na poště – klient požaduje nákup doplňkových materiálů u přepážky doplňkový prodej.
28. Modelová situace na poště – klient požaduje nákup poštovních cenin v různých hodnotách.

29. Modelová situace na poště – klient požaduje podat sázenku.
30. Modelová situace na poště – klient požaduje informaci o peněžních službách České pošty, potřebuje poslat peněžní částku poštovní poukázkou C.

SEZNAM POUŽITÉ LITERATURY

1. BÜRGER, J. *Fraus Velký ekonomický slovník anglicko-český / česko-anglický*. Plzeň: Fraus, 2007. ISBN 978-80-7238-639-0.
2. DUŠKOVÁ, L. *Základy finanční angličtiny*. Praha: Fortuna, 2009. ISBN 978-80-7373-408-3.
3. DUŠKOVÁ, L. *Základy obchodní angličtiny*. Praha: Fortuna, 2007. ISBN 978-80-7168-955-3.
4. Kolektiv autorů. *Fraus Ilustrovaný tematický slovník anglicko-český*. Plzeň: Fraus, 2009. ISBN 978-80-7238-856-1.
5. Kolektiv autorů. *Fraus Praktický ekonomický slovník anglicko-český / česko-anglický*. Plzeň: Fraus, 2007. ISBN 978-80-7238-637-6.
6. LAND, C. *Nemluvte Czenglicky – Zbavte se nejčastějších chyb v angličtině*. Brno: Computer Press, a. s., 2011. ISBN 978-80-251-3519-8.
7. OLEJNIK, D. *Angličtina 3 v 1 – maturitní minimum*. Dubicko: Infoa, 2009. ISBN 978-80-7240-638-8

Elektronické zdroje:

1. ČESKÁ POŠTA. *Česká pošta*. [online]. [cit. 2012-03-21]. Dostupné z: <http://www.ceskaposta.cz/>.

SEZNAM POUŽITÝCH SYMBOLŮ



domácí úkol



pracovní list



přestávka



prostuduj



rozšiřující text



shrnutí



vyzkoušej



spolupracuj



zamysli se



zapamatuj si

SEZNAM OBRÁZKŮ

Naskenované formuláře v oblasti poštovních služeb:

- Dobírková poukázka A
- Dobírková poukázka C
- EMS
- Eurogiro
- Podací lístek
- poukázka A
- poukázka B
- poukázka C
- poukázka D
- příkaz
- příkaz k převodu
- šeková poukázka
- trvalý příkaz
- vklad eur
- výplatní šek EUR

SLOVNÍČEK POJMŮ

At the Post office

post office

post office services

post mark

free of charge

types of letters

business letter

formal, informal letter

postcard

post box

to post a letter

air mail

sending a parcel

counter

postman

postwoman

letter

envelope

address

sender

addressee

stamp

registered letter

insured Letter

Parcel

registered parcel

insured Parcel

delivery

At The Bank

bank

bank account

open bank account

cancel Bank account

withdraw

deposit

bank clerck

balance

statement

fee

fine

figure

be in debt

be in credit

savings account

checking account

credit card

in cash

transfer

from my account to a new account

is declined

cash machine (ATM)

the application

check, cheque

bounced

overdraft

pay off

minimum balance

charge

freeze the charges

change money
change dollars into euros
currency
money
coins
banknotes
exchange office
exchange rate
exchange rate list
the exchange rate for euros
it is 25 crowns to the euro
sign
signature
commission
no commission
change money
amount

Post – office services

Post-office services	Poštovní služby
Legible, illegible	Čitelný, nečitelný
To underline	podtrhnout
To cross out	přeškrtnout
To fold the letter	Složit dopis
To put it into an envelope	Vložit jej do obálky
To stick down the envelope	Zalepit obálku
To stick on a stamp	Nalepit známku
charge	poplatek
Free of charge	bezplatně
An address	adresa
A post code	PSC
sender	odesílatel
An addressee	adresát
An incomplete address	Neúplná adresa
Types of letters	Druhy dopisů
A personal letter	Osobní dopis
A business letter	Obchodní dopis

An official letter	Úřední dopis
Formal, informal	Formální, neformální
A valuable letter	Cenný dopis
A registered letter	Doporučený dopis
A postcard	pohlednice
A stamped postal card	Korespondenční lístek
Printed paper	tiskopis
A postal receipt	Podací lístek
A receipt, a bill	stvrzenka
Special delivery	Do vlastních rukou
Poste restante	Poste restante
To post a letter	Poslat dopis poštou
A post box	Poštovní schránka
Overseas, inland	Zámoří, vnitrozemí
To deliver	doručit
The place of destination	Místo určení
A counter, a window	přepážka
To fill in the postal receipt	Vyplnit podací lístek
What is the postage ?	Jaké je poštovné ?
To frank the letter	Orazítkovat dopis
Sending a parcel	Poslat balík
To get it insured	Nechat jej pojistit
To get the counterfoil	Dostat kontrolní ústřížek
To fill in the customs form	Vyplnit celní prohlášení
G. P. O.	Hlavní pošta
Stamps of various denominations	Známky různé hodnoty
Stamp collector	Sběratel známek
New issue of stamps	Nová emise známek
The next collection	Příští výběr
postmark	Poštovní razítko
Declaration of value	Udání hodnoty
Printed matter only	Pouze tiskopisy
Handle with care	Zacházet opatrně
perishable	Podléhající zkáze
fragile	rozbitné
Fee stamp, revenue stamp	kolek

Bank services

Exchange office	směnárna
Traveller's cheque	Cestovní šek
Cheque book	Šeková knížka
Cash a cheque	Inkasovat šek
Rate of exchange	Výměnný kurz
Give proof of identity	Prokázat totožnost

Identity card	Občanský průkaz
passport	Cestovní pas
Convert crowns to euros	Pře počítat koruny na EURO
Pay a commission	Platit poplatek
ATM	bankomat
Withdraw money from an ATM	Vybrat peníze z bankomatu
PIN	Osobní identifikační číslo
Enter your PIN	Vložte PIN
Pay by credit card	Platit kreditní kartou
Bank clerk	Bankovní úředník
teller	pokladník
Savings bank	spořitelna
Open an account	Otevřít si účet
Current account	Běžný účet
Deposit account	Depozitní účet
Save money	Šetřit peníze
savings	úspory
Deposit money	Uložit peníze
safe	trezor
Take out a loan	Požádat o půjčku
Pay interest	Platit úroky
Lend money	Půjčit peníze
Borrow money	Vypůjčit si peníze
creditor	věřitel
debtor	dlužník
Pay off the debt	Splatit dluh
Power of attorney	Plná moc
currency	Oběživo, měna
coins	mince
Small change	drobné
banknotes	bankovky



Texty vznikly v rámci projektu Postilión – projekt zvyšování kvality vzdělávání v oblasti poštovníctví a logistiky s důrazem na konkurenceschopnost absolventů na trhu práce, který byl spolufinancován Evropským sociálním fondem a státním rozpočtem České republiky.
Registrační číslo projektu CZ.1.07/1.1.07/03.0018